

Edición 707, junio 2015

Bossard Spain  
Av. de les Corts Catalanes, 8  
08173 Sant Cugat del Vallès

Teléfono +34 93 561 28 90  
Fax +34 93 561 28 91  
www.bossard.com



## Jornada «Swiss Export Day»

Con valores tradicionales a la modernidad ...



## Logística optimizada

«Proven Productivity» – made in Germany ...



## SmartBin Flex

SmartBin Classic y SmartBin Mobile forman, desde hace muchos años, ...





**E**stimada lectora,  
estimado lector

la economía en Europa se presenta de un modo muy diferente en este momento. Algunos países, como por ejemplo Alemania y también Italia, o incluso España, presentan una economía en crecimiento y bastante fuerte. Parece que pueden beneficiarse del débil Euro. Otros áreas económicas, como por ejemplo Francia y Austria, siguen en un nivel que aún puede mejorar.

En Suiza tenemos una situación distinta. Mientras que el mercado interior sigue creciendo bien y relativamente inalterable, la industria de exportación se enfrenta a serios retos. Hay que mejorar la capacidad de competencia de un modo rápido y sostenible.

Gracias a la fuerte economía en Alemania y a las buenas cifras de América y Asia, podemos estar satisfechos de que sigue habiendo pedidos. Ahora de lo que se trata es de que nuestra industria pueda conseguir buenos pedidos.

El 11 de junio, Bossard será el anfitrión en la jornada «Swiss Export Day». Nos alegramos de poder recibir y saludar a más de 300 invitados. Los temas serán, por una parte, «Fascinación por la tecnología» y, por otra y debido a la actualidad, la instalación de Suiza.

Como patrocinador del Mundial de Street Hockey, que tendrá lugar en junio en Zug, aprovechamos la ocasión para apoyar a un deporte aislado y mantener Zug como lugar de trabajo atractivo.

En el artículo Logística, Bossard Deutschland presenta un ejemplo práctico muy gráfico sobre cómo se ha implementado la «Proven Productivity» en las instalaciones del cliente.

SmartBin Flex es el perfeccionamiento del exitoso sistema SmartBin y permite el suministro flexible total del puesto de trabajo. Los productos ya no pueden entregarse más cerca del puesto de trabajo. Lea más al respecto en el informe de Tobias Berchtold.

Me complace mostrarle un grupo de productos, que llevamos desde que también ofrecemos elementos de unión en el sector electrotécnico: tubos termorretráctiles. Con los tubos termorretráctiles pueden envolverse productos, para ofrecerles así un aislamiento electrónico y una protección frente a daños.

Disfrute de los largos y cálidos días de verano y descanse del estrés diario, las vacaciones de verano están a la vuelta de la esquina.

Carlo Pelosi  
[bomi@bossard.com](mailto:bomi@bossard.com)

Asamblea General 2014

## Éxito continuo en Bossard



Zug, 13 de abril de 2015

La gran mayoría de la junta de accionistas de Bossard Holding AG aprueba todas las demandas del consejo de administración.

Después de las salidas desde 2013, el consejo de administración recibe refuerzos: En el consejo de administración se ha elegido al Dr. René Cotting y a Daniel Lippuner. La Asamblea General confirma todos los consejos de administración existentes en sus puestos. El presidente del consejo de administración sigue siendo el Dr. Thomas Schmuckli.

### Ocupación de las vacantes vacías

En septiembre de 2014, el consejo de administración de la Bossard Holding AG informó de que iba a ocupar las vacantes en el consejo de administración con el Dr. René Cotting y con Daniel Lippuner, para crear nuevas competencias en el gremio. Dr. René Cotting, CFO de la gerencia de la ABB Schweiz,

aportará al consejo de administración especialmente sus conocimientos de mercado europeos y americanos, así como su experiencia en los sectores de finanzas y gestión de la cadena de suministros.

Daniel Lippuner, CEO del grupo Saurer, reforzará el consejo de administración con su experiencia industrial global y su experiencia en el sector de la innovación.

### Interesantes dividendos

La Asamblea General aprueba también el presupuesto de gastos del consejo de administración. De acuerdo con esto, se repartirán los dividendos netos del beneficio anual de 57,1 millones de CHF. El presupuesto de dividendos está orientado a la política de distribución existente de la Bossard Holding AG.

Más información  
véase [www.bossard.com](http://www.bossard.com)



La jornada «Swiss Export Day» en el cantón de Zug y en Bossard

## Con valores tradicionales a la modernidad

El 11 de junio de 2015 tiene lugar en Baar y en Bossard en Zug la jornada «Swiss Export Day». Con la participación de importantes referentes y expertos nacionales e internacionales con sus tesis, conocimientos e impulsos acerca del tema «Fascinación por la tecnología» para inspirar, emocionar y motivar.

[www.swiss-export.com](http://www.swiss-export.com)



### Valores tradicionales

Bossard, como uno de los líderes del mercado en el sector de la tecnología de fijación, está presente en más de 50 países en más de 60 localidades y cuenta con una plantilla de más de 2000 trabajadores. Cuando en 1831, Johann Franz Kaspar Bossard fundó una ferretería regional en Zug, seguro que no se podía imaginar que 184 años después, su nombre sería sinónimo de una empresa de éxito internacional.

El secreto de la historia del éxito durante tantos años está en los valores que se mantienen en Bossard desde el principio, y que siguen siendo tan importantes como al inicio en esta séptima generación de la empresa familiar: fiabilidad, calidad, precisión, riqueza de ideas y experiencia. Se reflejan en los productos, en los servicios prestados y, sobre todo, en cada una de las personas que forman el grupo Bossard.

### Planteamiento global

Bossard ofrece al cliente un planteamiento innovador global

para el extenso sector de la tecnología de fijación. Las competencias centrales incluyen una amplia gama de productos para uniones mecánicas y electrotécnicas, servicios de ingeniería y consultoría para la optimización sostenible de los procesos de producción y acabado, y modernas soluciones logísticas para los clientes para la automatización del abastecimiento de piezas C.

Debido a la presencia mundial de Bossard, queda garantizado el asesoramiento de clientes internacionales tanto desde el punto de vista local como global con un nivel de calidad constantemente elevado.

### Proven Productivity – Más que una promesa

Mediante un análisis más allá de la cadena de valor íntegra de la técnica de producción industrial, Bossard encuentra las vías y los potenciales ocultos para optimizar los costes para el cliente, para reducir los tiempos de paso y para superar los estándares de calidad de los productos empleados de manera constante.

Bossard denomina este pensamiento global «Proven Productivity». Para los clientes esto significa que pueden llevar sus productos al mercado de un modo más rápido, más rentable y con una calidad superior. Muchos ejemplos demuestran que este concepto funciona, y sobre todo, cómo funciona.

### Bien preparado para la modernidad

Con su cartera de productos y servicios, el grupo Bossard está muy bien preparado para

los requisitos del presente y del futuro, ya que la base para superar las tareas, es inherente a los productos y servicios, como siempre. A pesar de que los métodos han cambiado y se han perfeccionado a lo largo de estos 184 años, los valores necesarios para ello, siempre se han mantenido.

*Armin Huber*  
Director de ventas  
Bossard Schweiz  
[ahuber@bossard.com](mailto:ahuber@bossard.com)



*Portada:*  
Del 19 al 28 de junio de 2015, competirán los mejores equipos nacionales en el campeonato de Streethockey en el BOSSARD Arena en Zug por el título mundial.



Deporte de élite a máximo nivel

## El mundial de Streethockey 2015 en el BOSSARD Arena



Del 19 al 28 de junio de 2015 tendrán lugar en Zug los mundiales de Streethockey. 18 equipos masculinos y siete femeninos competirán en tres grupos por el título y el honor. Bossard también participa como patrocinador.

### Historia

El Streethockey ha surgido del hockey sobre hielo. Niños, jóvenes y jugadores de hockey sobre hielo, que no querían renunciar a su deporte aunque no hubiera hielo, jugaban en aparcamientos o en patios de colegios y patios traseros con sticks de hockey sobre hielo y pelotas de tenis. En naciones líderes en hockey sobre hielo, como Canadá y Estados Unidos, se formaron hace unos 50 años las primeras estructuras y equipos oficiales en ligas organizadas. Pronto les siguieron las demás potencias del hockey sobre hielo de Europa del Norte, Centro y Este. El primer torneo internacional se celebró en 1994 en Canadá y en Bratislava (Eslovaquia), se celebró en junio de 1996 el primer mundial. En la actualidad se juega al Streethockey en más de 60 países de todo el mundo, como lo demuestra el campo ilustre del mundial de este año.

### Reglas del juego

El equipamiento de los jugadores es sencillo: casco, stick y guantes, como los usados en hockey sobre hielo y zapatillas de running normales. Se juega sobre un suelo firme con una pelota normalmente naranja de plástico duro.

En el caso de partidos internacionales, un equipo está formado por cinco jugadores de campo y el portero. El tamaño del campo de juego es de máx. 30x60 metros. El campo de juego ha de estar rodeado por bandas, como en el hockey sobre hielo. Por lo demás, las reglas del juego son parecidas a las del hockey sobre hielo, salvo la regla de fuera de juego, que es diferente.

Se juegan 3 tiempos de 15 minutos, el ganador recibe dos puntos y en caso de empate, cada equipo recibe un punto. A partir de los cuartos de final, cada partido que tras 45 minutos siga en empate, tendrá una prórroga de máx. 10 min. (15 min. en la final), el equipo que marque primero, ganará el partido.

Si tras la prórroga no hay ningún ganador, seguirán los penaltis.

### Sede

Después de 2003, Suiza puede volver a celebrar este año el mundial, que se celebra cada dos años. Como sede se ha elegido Zug. Desde el otoño de 2010, la ciudad de Zug dispone, con BOSSARD Arena, del estadio de hockey sobre hielo más moderno de Suiza, el cual cumple los requisitos máximos en todos los sentidos. Un suelo duro especial, que se coloca especialmente en el campo para el mundial, proporciona las mejores condiciones para un juego de máximo nivel.

Además de los emocionantes partidos del mundial, un amplio programa marco con artistas suizos (entre otros, Pegasus, Beatrice Egli, Oesch's die Dritten, etc.) en el Arena, ofrecen un buen entretenimiento.

En pocas palabras, una fiesta popular que permanecerá en la memoria.

*Herbert Wildi*  
Marketing  
Bossard Schweiz  
[hwildi@bossard.com](mailto:hwildi@bossard.com)



# STREETHOCKEY WORLD CHAMPIONSHIP ZUG 2015

## Momentos estelares

- Viernes 19-06  
Ceremonia de apertura  
Mundial A Bermudas - Suiza
- Domingo 21-06  
Mundial A Canadá - Suiza
- Lunes 22-06  
Femenino: Rep. Checa - Suiza  
Mundial A Rep. Checa - Suiza
- Martes 23-06  
Femenino: Italia - Suiza
- Miércoles 24-06  
Femenino: Canadá - Suiza  
Mundial A Grecia - Suiza
- Jueves 25-06  
Femenino: Gran Bretaña - Suiza  
Mundial A: Calificación de cuartos de final
- Viernes 26-06  
Femenino: Eslovaquia - Suiza  
Mundial A Cuartos de final
- Sábado 27-06  
Femenino: EE.UU. - Suiza  
Mundial A Semifinales
- Domingo 28-06  
Finales

La entrada a los partidos es gratuita, los conciertos son de pago.  
Encontrará más información en:  
[www.zug2015.com](http://www.zug2015.com)

## Participantes Mundial A

- Bermudas
- Finlandia
- Grecia
- Canadá
- Pakistán
- Portugal
- Suiza
- Eslovaquia (defensor del título)
- República Checa
- Estados Unidos



## Participantes Mundial B

- Armenia
- Islas Caimán
- Francia
- Gran Bretaña
- Haití
- Hong Kong
- India
- Italia



## Participantes Mundial Femenino

- Gran Bretaña
- Italia
- Canadá
- Suiza
- Eslovaquia
- República Checa
- Estados Unidos





«Proven Productivity» – made in Germany

## Logística optimizada para los elementos de unión



### Situación de partida

En la pintoresca ciudad de Mahlbach en Baden-Wurtemberg (región de Ortenau), los aproximadamente 100 empleados de la Blasi GmbH desarrollan y fabrican sistemas automáticos de puertas para todo el mundo. En este caso, la producción se enfrenta todos los días a nuevos retos para fabricar las grandes puertas giratorias de un modo rentable y con la misma calidad.

### Amplias prestaciones de servicios

Desde hace muchos años, Bossard no solo ofrece elementos de unión, sino que también asesora y atiende a los clientes incluso con prestaciones de servicios más allá de su competencia, en los sectores de la ingeniería de la aplicación y la logística de los clientes.

En una colaboración de socios entre Blasi y Bossard se formó una solución logística no muy rutinaria, pero sí perfectamente adaptada a las necesidades de los clientes.

### Requisitos elevados

El objetivo máximo es y será evitar los «cuellos de botella» en el suministro en los diferentes puestos de montaje, ya que el hecho de que falte una pieza tan pequeña puede salir caro. Los diferentes sistemas de puertas y grupos constructivos requieren una fabricación extremadamente flexible y las vías de suministro deben ser lo más cortas posible, a pesar de los diferentes lugares de montaje.

### Logística optimizada

La colaboración de las cinco localidades con SmartBin Classic y las ocho localidades con SmartBin Mobile garantizan un suministro sin obstáculos de todos los puestos de montaje. Gracias al flexible SmartBin Mobile, así como a la aplicación Web, ArimsWeb, Blasi ya puede desplazar internamente los elementos de unión de manera interna sin complicaciones, en caso de una demanda rápidamente cambiante. El sistema, que se controla constantemente de manera electrónica, muestra de un vistazo las existencias

y los suministros para entregar. Así es sencillo planificar los pasos de la producción a corto plazo y, a pesar de ello, de manera fiable.

### SmartBin Classic

SmartBin se compone de una combinación de contenedores convencionales y sensores de peso. Estos calculan constantemente las existencias actuales. Al alcanzar el mínimo se suministra automáticamente la cantidad de pedido predefinida, directamente al almacén del cliente o al lugar de utilización.

### SmartBin Mobile

SmartBin Mobile, al contrario que SmartBin Classic, no está unido a un lugar fijo, por lo que puede utilizarse de manera flexible, justo allí donde se necesita.

*Antonio Costanzo*  
Director de Ingeniería & Logística  
Bossard Deutschland  
[acostanzo@bossard.com](mailto:acostanzo@bossard.com)

### Blasi GmbH

Fundada por Peter Blasi en 1972, la empresa Blasi GmbH se desarrolla rápidamente como una de las empresas más innovadoras del sector. En poco tiempo, Peter Blasi lleva el primer automatismo de puerta de un perfil portante de aluminio hasta el elemento de serie, que rompe todos los límites existentes con su envergadura de 6 metros. Siguen otros productos desarrollados, como el primer control de puerta totalmente automático, las primeras puertas correderas en ángulo y semirredondas, la consolidación de puertas correderas lineales, etc. Las ideas y los desarrollos siempre novedosos abren nuevas posibilidades en el mercado mundial.

Desde el año 2007, Blasi GmbH forma parte del grupo «agta record ag» como miembro de pleno derecho.

Flexibilidad en el montaje

## Bossard SmartBin Flex



*SmartBin Flex pide la reposición de un modo totalmente automático y fiable, el material se suministra directamente hasta el puesto de trabajo; válido para todas las piezas C y B.*

En la actualidad, los procesos de trabajo ajustados son más importantes que nunca. Con SmartBin Flex se pueden reducir considerablemente o incluso eliminar los pasos de trabajo innecesarios.

### Situación de partida

SmartBin Classic y SmartBin Mobile forman, desde hace muchos años, la columna vertebral de los modernos sistemas de abastecimiento de Bossard para piezas C y B (véase también el artículo de al lado). Algo menos conocido es el perfeccionamiento desarrollado hace aproximadamente un año, SmartBin Flex.

### SmartBin Flex

Los sistemas SmartBin de Bossard pronto cumplirán 20 años en las instalaciones de muchos clientes y como concepto fijo en el moderno sector de abastecimiento de almacén. SmartBin Flex es el desarrollo más reciente de la serie SmartBin: El sistema consta de un sensor de peso unido fijamente a una caja estándar. Cada caja es una unidad independiente. La transferencia de corriente y de datos funciona sin cables. Los datos

se transfieren a los servidores Bossard, la reposición se activa automáticamente. El llenado de las cajas puede realizarse por Bossard directamente en el puesto de trabajo.

### Ventajas

Gracias a la transferencia inalámbrica de datos, así como al suministro de corriente independiente, SmartBin Flex puede introducirse perfectamente en los puestos de montaje existentes. Así, el material se pone a disposición justo donde se necesita. Los trayectos innecesarios se suprimen, el proceso se vuelve más eficiente y más ajustado. Si se requiere la relocalización de las cajas, pueden cambiarse de sitio de manera sencilla y flexible.

*Tobias Berchtold  
Key Account Manager Logística  
de clientes Bossard Schweiz  
tberchtold@bossard.com*



### SmartBin Flex

- Flexible y totalmente automático
- Comunicación inalámbrica por radiofrecuencia
- Autonomía en el suministro de corriente
- Apto para todas las posiciones
- Automatización de la activación del pedido
- Vigilancia de las existencias y el pedido basadas en la Web

Estaremos encantados de mostrarle in situ cómo puede aprovechar óptimamente las ventajas de SmartBin Flex. Póngase en contacto con nosotros hoy mismo.

8 al 11 de septiembre  
**ineltec.2015**

Ampliaciones en la gama de la tecnología de fijación  
**Tubos termorretráctiles de Bossard (extracto)**



**La ineltec en Basilea**

La ineltec es la feria líder suiza en el sector de la electrotécnica para edificios.

Ofrece una importante oferta completa con una vista general del mercado única en los sectores de suministro, distribución, control, automatización de edificios, tecnología de iluminación y tecnología de redes. Ya sean especialistas del sector global de la instalación eléctrica, planificadores o ingenieros, en ningún otro sitio los visitantes técnicos tendrán tantas posibilidades para intercambiar información y crear redes como en la ineltec.

**Bossard vuelve a estar presente**

Bossard también presentará este año como expositor los productos y los servicios más novedosos:

Nave 1.1, stand B30

**Descripción**

Un tubo termorretráctil es un tubo de plástico reticular que se contrae por el efecto del calor (en la mayoría de los casos, aire caliente). De este modo, el producto envuelto por el tubo termorretráctil se aísla eléctricamente y se protege frente a daños mecánicos.

**Propiedades**

Los tubos termorretráctiles están disponibles en Bossard en múltiples diámetros y modelos. El rango retráctil es la modificación máxima del tamaño al contraerse. Esta depende del plástico empleado. La relación retráctil define la modificación máxima del tamaño. Para conseguir el mejor sellado posible, algunos tubos termorretráctiles están revestidos con un termo adhesivo en el interior.

**Serie BST 21**

- Poliolefina de capa fina
- Relación de contracción 2:1
- Protección contra las llamas según UL224 - MIL Spec (solo en color)
- Muy buenas propiedades químicas, físicas y eléctricas
- Temperatura de contracción: >90 °C
- Rango: -55 °C a +135 °C
- De uso universal como aislamiento y protección contra la abrasión
- Surtido: 70 modelos
- Diámetro: de 1,2 a 25,4 mm
- Colores:



BN 22966 / 22974 / 22967



**Serie BST 31**

- Poliolefina de capa fina
- Relación de contracción 3:1
- Protección contra las llamas según UL224 - MIL Spec (solo en color)
- Muy buenas propiedades químicas, físicas y eléctricas
- Temperatura de contracción: >90 °C
- Rango: -55 °C a +135 °C
- Para envolver de manera termorretráctil objetos con una gran diferencia de diámetro
- Surtido: 57 modelos
- Diámetro: de 1,5 a 24 mm
- Colores:



BN 22968 / 22975 / 22969

